

**Zeitschrift:** Arbido-B : Bulletin  
**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Archivare; Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation  
**Band:** 6 (1991)  
**Heft:** 5  
**Rubrik:** Umschau = Tour d'horizon

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Dr. Ernst Lichtenhahn (Zürich) und Prof. Dr. Jürg Stenzl (Fribourg). Die Referenten sprechen über verschiedene Aspekte des Komplexes Furtwängler: über Furtwängler als Interpret, über seine Kompositionen und musikliterarischen Werke, über Furtwängler und seine Zeit. Am Abend des 8. November veranstaltet Radio DRS im Radio-Studio Zürich ein Konzert mit Werken aus Musiknachsätzen in der Zentralbibliothek Zürich

(Furtwängler, Othmar Schoeck; Hermann Götz u.a.).

Auf Veranlassung des Zürcher Stadtpräsidenten wird das Symposium im Muraltengut, dem Empfangshaus der Stadt, durchgeführt (Seestrasse 203, 8002 Zürich). Der Zutritt zum Symposium ist frei. Weitere Auskünfte erteilt die Musikabteilung der Zentralbibliothek Zürich, Postfach, 8025 Zürich (Tel. ++41/1-261 72 72).

## Umschau Tour d'horizon

### Manager l'information utile: enjeux stratégiques, enjeux humains

Une conférence, suivie d'une journée d'étude consacrés à ce thème, étaient organisés par le GRD les 25 et 26 avril 1991 dans le cadre de Computer 1991. C'est M. Jean Michel, Directeur du Centre pédagogique de documentation et de communication à l'Ecole Nationale des ponts et chaussées de Paris qui en était l'animateur. Nous présentons ici les grandes lignes de sa conférence, qui propose la méthode de l'analyse de la valeur pour résoudre certaines questions d'actualités.

M. Michel relève tout d'abord quelques mutations sociales qui remettent en cause nos professions. L'information spécialisée prend de plus en plus d'importance et échappe en grande partie aux professionnels de la documentation, estompant ainsi les frontières professionnelles traditionnelles: les professions de l'information documentaire ne se distinguent ainsi plus très clairement de celles de spécialistes de branche, d'informaticiens ou de «brokers» par exemple. L'information documentaire prolifère, posant le problème de son accessibilité d'une part et

déplaçant le problème de la conservation des documents à celui de leur élimination d'autre part. L'évolution technologique se trouve en porte-à-faux avec les structures mentales qui restent datées. Il y a enfin un hiatus entre les outils mis à dispositions des usagers et leur utilisation effective, notamment pour des raisons de complexité d'utilisation.

Pour faire face à ces nouvelles données, des méthodes se sont développées. On peut les regrouper sous le concept d'analyse de la valeur.

Le marketing en est une première composante. En effet, le but des professions de l'information documentaire est de répondre aux besoins des usagers. Mais les connaît-on vraiment? Peut-on en faire la typologie? Il faut retrouver ce qu'est l'utilisateur, dans son contexte et dans son besoin. Et ce n'est en général pas ce dernier qui peut véritablement exprimer son besoin, car il ne nous fera en général part que de demandes ponctuelles.

L'introduction du facteur coût est une autre composante du concept de l'analyse de la valeur. La documentation a en effet vécu pendant très longtemps hors du circuit de l'économie. Or, il ne faut pas considérer l'information comme un bien de consommation,

mais comme un bien d'investissement: le coût de la non-information est aussi à prendre en compte.

Le développement de pratiques d'échange, de confrontation des savoirs et des cultures forment enfin la compétitivité d'aujourd'hui: les gens de l'information sont-ils des gens de communication? La méthode de l'analyse de la valeur est fondée sur le management participatif, c'est-à-dire que tous les partenaires professionnels sont engagés dans un processus d'évaluation qui utilise les techniques de créativité tels que le «brainstorming» ou le «problem solving» par exemple.

En conclusion à cette conférence, M. Michel en appelle au management des systèmes d'information, en contrepoint à des optiques d'information documentaire encore trop axées sur l'application de pures techniques.

Josée Antille

Pour en savoir plus: Jean MICHEL. – Valeur et compétitivité de l'information documentaire : l'analyse de la valeur en documentation. Paris : ADBS, 1988. 136 p.

## European Business Information Conference 1991

Die erste European Business Information Conference 1991 fand vom 6. bis 8. März 1991 in Amsterdam statt, umrahmt von einer kleinen Ausstellung, die von Hosts (Data-Star, ECHO, Reuter), Datenbankproduzenten (Disclosure, Predicasts, UMI) und weiteren, der Online-Szene nahestehenden Ausstel-

lern besucht worden ist. Dank der Mitwirkung der Niederländer und einer vorzüglichen Infrastruktur im Hotel Krasnapolsky verlief die Tagung in organisatorischer Hinsicht problemlos. Die Teilnehmerzahl belief sich auf zirka 150 Personen, mehrheitlich Angehörige des mittleren oder höheren Kadern aus der Privatwirtschaft, der öffentlichen Verwaltung wie auch von Bibliotheken oder Universitätsinstituten.

Entgegen den Erwartungen befassten sich die Referate des ersten Teiles zu sehr mit wesentlichen Aspekten im Zusammenhang mit der EG. Das eigentliche Thema Information stand hier eher im Hintergrund. Der zweite Teil dagegen bot ein interessantes, praxisorientiertes sowie informationsbezogenes Programm. Stichworte hierzu waren unter anderem: Entwicklung der Informationsdienstleistungen in Zentraleuropa, EDV-gestützte Informationssysteme und Datenbanken in Osteuropa, Entwicklung und Einführung von Führungsinformationssystemen im Unternehmen, Unternehmensanalyse. Auf ein positives Echo stiess auch der in Form einer Diskussionsrunde organisierte Workshop.

Mit der Behandlung der europäischen Informationsszene schliesst diese internationale Fachtagung eine empfindliche Lücke im europäischen Kongresskalender. Anders lässt sich das überraschend hohe Interesse an dieser Veranstaltung nicht erklären. Auch die gezielte Ansprache von Kaderleuten aus der Informationsszene wurde von verschiedener Seite positiv gewürdigt. Mit Spannung darf die zweite Auflage im Frühjahr 1992 erwartet werden, die voraussichtlich in Brüssel oder Berlin stattfinden wird.

Hans-Peter Jaun

## Aktion Biblio-Suisse 1991/92

Auch in diesem Jahr wird ein Wettbewerb für Schul- und Gemeindebibliotheken durchgeführt.

Der Schweizer Bibliotheksdienst und die Schweizerische Volksbibliothek stellen zum Ausbau von zeitgemässen Schul- und Gemeindebibliotheken Serien von bibliotheksfertig aufgearbeiteten Büchern (nach «Arbeitstechnik für Schul- und Gemeindebibliotheken») bereit. Der Wettbewerb ist als Entwicklungshilfe zu verstehen und soll bibliothekarische Aktivitäten fördern und unterstützen.

Als Empfänger dieser Serien kommen Bibliotheken von finanzschwachen Gemeinden oder Schulen in Frage, die unter erschwerten Bedingungen arbeiten und bereit sind, folgende Bedingungen zu erfüllen:

- rechtzeitige Bereitstellung eines nach Lage und Grösse geeigneten Bibliotheksraums
- zeitgemässe Einrichtung des Bibliotheksraums
- fachgemässe Führung der Bibliothek
- Bereitschaft zum Aufbau eines angemessenen Medienbestandes
- angemessene finanzielle Unterstützung durch die Gemeinde oder durch die Trägerschaft der Schule
- positive Stellungnahme der kantonalen Bibliothekskommission oder anderer kantonalen Stellen.

Massgebend sind die Richtlinien der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft der allgemeinen öffentlichen Bibliotheken SAB.

Die Interessenten können sich für folgende Serien bewerben:

- Serie A1: zirka 250 Kinder- und Jugendbücher als Geschenk
- Serie A2: zirka 500 Kinder- und Jugendbücher in Gratisleihe während dreier Jahre
- Serie B1: zirka 150 Erwachsenenbücher als Geschenk
- Serie A2: zirka 300 Erwachsenenbücher in Gratisleihe während dreier Jahre

Die Geschenkserien werden mit Katalogkarten abgegeben, die Leihserien mit einer Liste. Die Bücher der SVB können während der drei Jahre dreimal gratis umgetauscht werden. Eine gemeinsame Jury des SBD und der SVB wird die Bewerbungen prüfen und die Empfänger der Serien festlegen; ihr Entscheid ist nicht anfechtbar. Die Wettbewerbsgewinner werden 1992, voraussichtlich anlässlich der SAB-Mitgliederversammlung, bekanntgegeben.

Interessenten melden sich bis am 15. September 1991 beim  
 Schweizer Bibliotheksdienst  
 Aktion Biblio-Suisse  
 Postfach 8176  
 3001 Bern  
 Telefon 031 / 23 82 66

Alle Interessenten werden zu einem Informations-Halbtage nach Bern eingeladen, wo die Wettbewerbsbedingungen erläutert und allfällige Fragen beantwortet werden. Diese Veranstaltung wird am Mittwoch, 25. September 1991, ab 14 Uhr, beim Schweizer Bibliotheksdienst in Bern, stattfinden. Dort werden Sie auch die detaillierten Wettbewerbsunterlagen erhalten.

Schweizer Bibliotheksdienst: U. Renner  
 Schweizerische Volksbibliothek: P. Wille



Wir interessieren uns für die Aktion Biblio-Suisse 1991/92 und melden uns für den Informations-Halbtage vom 25.9.91 an.

Wir interessieren uns für die Aktion Biblio-Suisse \_\_\_\_\_ (Bitte gewünschtes Jahr angeben).

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

## Bibliothèques et centres de documentation scolaires

*Congrès de la FADBEN, Poitiers 24, 25 et 26 mai 1991*

La Fédération des Associations de Documentalistes-Bibliothécaires de l'Éducation Nationale (FADBEN) est une Association récente. Fondée en 1973, elle a tenu son premier congrès à Strasbourg en 1989 (cf. article de Monsieur Humair en automne 1989). Pendant 15 ans, son but principal a été d'obtenir la reconnaissance de la profession en œuvrant pour la création d'un CAPES de documentation faisant des bibliothécaires-documentalistes français des enseignants à part entière.

La création de ce CAPES acquise, la FADBEN est actuellement satisfaite de pouvoir sortir d'un «carcan revendicatif» et se consacrer maintenant à la réflexion, la recherche pédagogique et à des actions de formation.

En 1989, le thème du congrès était: «Diagnostic et prospective d'une profession» en 1991: «Communication, documentation, information dans l'Enseignement secondaire en Europe».

Avec 450 participants, le congrès s'est ouvert le vendredi avec les habituels discours. Monsieur MONORY (ex-ministre de l'Éducation nationale), Monsieur Michael VORBECK (Recherche pédagogique au Conseil de l'Europe) et qui s'est présenté comme le bibliothécaire-documentaliste des différents ministres de l'Éducation des pays européens. Monsieur VORBECK a relativisé les nationalismes en décrivant les différents systèmes scolaires et a beaucoup insisté sur une conception de l'Europe des régions. Je ne puis évidemment pas ici vous résumer toute les interventions. Outre les Actes du Congrès je pense que vous trouverez des articles consacrés à ce Congrès dans le prochain numéro d'INTER-CDI.

La Suisse était intervenante dans une des tables rondes consacrées aux expériences européennes: «Bibliothécaires et documentalistes en milieu scolaire en Europe, les systèmes d'information, les centres de documentation, les bibliothèques». J'ai un peu regretté évidemment de ne pouvoir me dé-

doubler car les sujets traités aux autres tables rondes m'auraient aussi beaucoup intéressée: «Médias et Europe», «Ecoles et établissements internationaux», «Les langues au CDI», etc...

Pour ce qui m'avait été demandé, j'ai conçu mon exposé en trois points: la Suisse, Genève et mon propre Centre de documentation. Dans un souci d'information, j'ai envoyé, début mai, co-signé par mon directeur, un questionnaire à 28 écoles de l'enseignement secondaire post-obligatoire dans tous les différents cantons. J'ai reçu 23 réponses. Que tous ceux qui m'ont répondu soient remerciés. Il est évidemment impossible de présenter d'une façon «générale» les Centres de documentation et bibliothèques scolaires suisses, mais grâce à vous, mes idées étaient plus claires. La synthèse des informations recueillies fera l'objet d'un autre article plus tard. Je crois pouvoir dire que notre intervention a été bien suivie. Monsieur MARADAN du CRDP de Fribourg ayant brossé en préalable un portrait de la Confédération: état fédéral, plurilinguisme, indépendance des différents cantons en matière d'enseignement, etc... j'ai ensuite parlé pendant environ 1/4 d'heure.

A la suite de l'exposé, on nous a assez peu posé de questions sur le fonctionnement de nos centres. Les questions concernaient plutôt notre statut. Vacances scolaires, statut d'enseignant, rôle pédagogique, etc..., etc... Au vu des différents exposés, la France semble être le seul pays qui exige une licence plutôt qu'un titre professionnel et assimile les bibliothécaires-documentalistes scolaires à des enseignants. Partout ailleurs la situation est la même que pour la plupart d'entre nous, des professionnels formés en documentation, qui ont choisi de travailler en milieu scolaire et qui, s'ils souhaitent que leur rôle pédagogique soit mieux reconnu, ne songent cependant pas à revendiquer un statut d'enseignant.

Ces trois jours ont été très enrichissants sur le plan professionnel et nous avons pu dire que bibliothèques et centres de documentation scolaires suisses existent!

A mon avis, nous sommes un peu «frustrés» d'échanges professionnels en dehors de notre canton. Pour une fois, j'ai entendu parler

de problèmes qui me concernaient et j'ai pu intervenir. Nous existons et nos centres ne sont pas minuscules. Certes la disparité est grande. Les surfaces vont de 90 à 1000 m<sup>2</sup>, les budgets de 5000 à 65 000 francs (et ce n'est pas à Genève!).

Ne croyez-vous pas que nous devrions nous donner l'occasion de mieux nous connaître. Nous sommes comme tous les bibliothécaires des médiateurs entre le document et son utilisateur. La composition encyclopédique de nos fonds nous assimile à la Lecture publique, mais l'obligation qui nous est faite de «coller» à des programmes d'enseignement, l'aspect «multi-médias» de nos collections, l'âge de nos utilisateurs, le fait de devoir répondre aux besoins de collégiens et d'enseignants, engendrent des problèmes et préoccupations spécifiques, que seuls nous connaissons.

Grâce au questionnaire, je sais maintenant que la moitié de nos bibliothèques ou bibliothécaires sont membres de l'ABS. Ne pensez-vous pas que nous devrions profiter de l'Assemblée générale de Brunnen en octobre prochain, pour jeter les bases d'un groupe des bibliothécaires-documentalistes scolaires au sein de l'ABS.

Qu'en pensez-vous? Ecrivez-moi!

Madeleine Duparc  
Bibliothécaire-responsable  
Centre de documentation  
Collège Claparède  
Chemin Fossard, 1231 Conches

## Online Ordering im Leihverkehr

### Ein Tagungsbericht

47 Teilnehmerinnen und Teilnehmer, vorwiegend aus allgemeinen wissenschaftlichen Bibliotheken und Spezialbibliotheken, besuchten am 21. und 22. März 1991 den von der Fortbildungskommission VSB organisierten Kurs Online Ordering im Leihverkehr an der Universität Zürich-Irchel. Angeregt wurde die Veranstaltung von Frau Ingeborg Zimmermann, Hauptbibliothek Universität Zürich-

Irchel, und Frau Gina Reymond, Koordinatorin VZ, die den fachlichen Teil der Veranstaltung zusammenstellten und auch Hauptreferentinnen waren.

Frau Beatrice Mettraux, Leiterin des Schweizerischen Gesamtkatalogs referierte über Aufgaben und Gegebenheiten des Leihverkehrs, Bestellungen im Ausland über den Gesamtkatalog und über Europäische Projekte auf dem Gebiet Interlending and Document Supply. Frau Gina Reymond stellte die VZ-Datenbank, das Projekt SOO (Swiss online ordering) und die Online-Bestellmöglichkeiten mit SIBIL vor. Die Möglichkeiten des Online Ordering in ETHICS und die Abfragemöglichkeiten von Zeitschriftenliteratur im DOBIS/LIBIS-Verbund Universität Zürich wurden von Frau Bronner und Frau Esther Straub demonstriert. Recherche- und Online-Bestellmöglichkeiten in folgenden ausländischen Datenbanken bzw. Hosts erläuterten Frau Ingeborg Zimmermann und Frau Jan Bachmann-Derthick: DBI, DIMDI, ECHO, BLAISE-LINE, OCLC. Interessant für die Teilnehmerinnen und Teilnehmer waren nicht nur die Online-Demonstrationen, sondern auch die praktischen Erfahrungen der Referentinnen mit Kosten und Lieferfristen für das online bestellte Dokument. Die abschliessende Diskussion zwischen Teilnehmerinnen und Teilnehmern und den Referentinnen brachte wertvolle Anregungen: sie reichten vom Wunsch nach einem «Verbund der elektronischen Bibliotheksverbände» über die Anregung, eilige Bestellungen im Leihverkehr über ein gesamtschweizerisches EMail-Netz zu übermitteln und via Telefax zu erhalten bis zu ganz praktischen arbeitstechnischen Fragen zum interbibliothekarischen Leihverkehr.

Sehr geschätzt wurden die kompetenten Demonstrationen und Vorträge der Referentinnen, die immer wieder Anlass zur aktiven Teilnahme der Besucherinnen und Besucher boten, die nützlichen Unterlagen und die abwechslungsreiche Gestaltung der beiden Kurstage. Der während und nach der Veranstaltung mehrfach geäusserte Wunsch nach einer ähnlichen Veranstaltung in der Westschweiz nimmt die Fortbildungskommission gerne auf.

Marlis Werz